



메릴랜드 지방법원

Located at
소재지

Court Address
법원 주소

City/County
시/카운티

Telephone
전화번호

Case No.
사건 번호

(1) Plaintiff
원고

VS. (1) Defendant
대 피고

Address of Plaintiff
원고의 주소

Address of Defendant
피고의 주소

City, State, Zip
시, 주, 우편 번호

Telephone Number
전화번호

City, State, Zip
시, 주, 우편 번호

Telephone Number
전화번호

(2) Plaintiff
원고

(2) Defendant
피고

Address of Plaintiff
원고의 주소

Address of Defendant
피고의 주소

City, State, Zip
시, 주, 우편 번호

Telephone Number
전화번호

City, State, Zip
시, 주, 우편 번호

Telephone Number
전화번호

COMPLAINT FOR WRONGFUL DETAINER

불법 점유 고소장

(Real Property § 14-132)

(부동산법 § 14-132)

Plaintiff alleges that:

원고는 다음과 같이 주장합니다:

- 1. The defendant(s) hold(s) possession of real property known as
피고는 아래의 부동산을 점유하고 있습니다.

Address
주소

- 2. The defendant is not entitled to possession of the property under the law.
피고는 법적으로 해당 부동산을 점유할 권리가 없습니다.
- 3. The defendant has not been granted possession under a currently valid court order.
피고는 현재 유효한 법원 명령에 따라 점유를 승인받은 바가 없습니다.
- 4. The plaintiff does not have a remedy under Title 8 of the Real Property article.
원고는 부동산법 8조에 따른 구제 수단을 가지고 있지 않습니다.
- 5. No other exclusive remedy to recover possession of the property is provided by statute or rule.
법령 또는 규칙은 해당 부동산의 점유를 회복할 기타 배타적 구제 수단도 제공하지 않습니다.
- 6. As a result of the wrongful detainer, the plaintiff has incurred damages of \$ _____, court costs, and attorney's fees of \$ _____. (personal service only)
부당 점유로 인해 원고에게는 \$ _____ 의 금전적 손해, 법원 비용, \$ _____ 의 변호사 비용이 발생했습니다. (교부 송달만 해당)

Plaintiff requests

원고는 다음과 같이 요청합니다.

- that this court immediately summons the person(s) in possession to court to show cause, if any, why possession of the real property described in paragraph 1 should not be restored to the plaintiff(s).
법원은 원고가 1항에 명시된 부동산의 점유를 원고가 회복할 수 없는 이유(있을 경우)를 입증하기 위해 해당 부동산의 점유자를 즉시 소환해주시기 바랍니다.

possession of the premises and damages in the amount of \$ _____ plus attorney's fees in the amount of \$ _____ and court costs in the amount of \$ _____. (personal service only)
부지 점유 비용 및 손해배상 금액 \$ _____, 또한 변호사 비용 \$ _____ 및 법원 비용 \$ _____ . (직접 송달만 해당)

Signature of Plaintiff or Attorney 원고 또는 변호사의 서명	Attorney Number 변호사 번호	Address 주소
Printed Name 성명(정자체)		City, State, Zip 시, 주, 우편 번호
Date 날짜		Telephone 전화
Fax 팩스		E-mail 이메일

MILITARY SERVICE AFFIDAVIT
군복무 선서 진술서

- Defendant(s) _____ is/are in the military service.
피고 _____ 는/은 군 복무 중입니다.
- No defendant is in the military service. The facts supporting this statement are: _____

Specific facts must be given for the court to conclude that each tenant who is a natural person is not in the military.

피고는 군 복무 중이 아닙니다. 본 진술을 뒷받침하는 사실은 다음과 같습니다: _____

법원이 자연인인 각 임차인이 군 복무 중이 아니라고 판단하려면 구체적인 사실 관계를 제시해야 합니다.

- I am unable to determine whether or not any defendant is in military service. Verified through DOD at: scra.dmdc.osd.mil/
본인은 피고가 군 복무 중인지 여부를 판단할 수 없습니다. 국방부(scra.dmdc.osd.mil/)를 통해 확인됨

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

본인은 위증의 경우 처벌을 받는다는 전제 하에 본인의 지식, 정보, 확신에 근거하여 이 문서의 내용이 사실이라는 것을 엄숙히 선언합니다.

Date
날짜

Signature of Plaintiff or Attorney
원고 또는 변호사의 서명

WRONGFUL DETAINER SUMMONS
불법 점유자 소환장

STATE OF MARYLAND, _____ :
메릴랜드 주, _____ :

To the sheriff /constable:
보안관 /경찰관에게:

IT IS ORDERED that you notify by first-class mail and summon, the defendant(s) to appear in the District Court shown above on _____ at _____ AM PM and to show cause, if any, why possession of the

Date

Time

real property described in paragraph 1 should not be restored to the plaintiff(s), and that if the defendant(s) do(es) not appear, judgment may be entered against the defendant(s) for the relief demanded;

명령합니다, 귀하는 제1종 우편으로 피고에게 위에 명시된 법원에 _____ 일 _____ 오전
날짜 시간

오후에 출두하여, 1항에 명시된 부동산의 점유를 원고가 회복할 수 없는 이유를 증명할 것과 피고가 출석하지 않을 경우 신청된 구제에 대해 피고에게 불리한 판결이 내려질 수 있음을 통지하고 소환 합니다.

IT IS FURTHER ORDERED that if you are unable to serve the summons on the defendant, or upon the known or authorized agent of the defendant, you are to affix a copy of the summons conspicuously upon the property.

또한 다음과 같이 명령합니다. 귀하가 피고 또는 피고의 알려진 또는 권한 있는 대리인에게 소환장을 송달할 수 없는 경우, 귀해당 부동산의 눈에 잘 띄는 곳에 소환장 사본을 게시해야 합니다.

Returnable to this court on or before _____ .
Date

다음 날짜 또는 그 이전에 본 법원에 송달 증명을 할 수 있음 _____ .
날짜

Date
날짜

Clerk
서기

NOTE: Information about available protections for pets during an eviction can be found through the Maryland Department of Agriculture's website at mda.maryland.gov/Pages/Pets-and- eviction.aspx

참고: 퇴거 중 애완동물 보호와 관련된 정보는 메릴랜드주 농무부 웹사이트 mda.maryland.gov/Pages/Pets-and- eviction.aspx에서 찾을 수 있습니다

To request a foreign language interpreter or a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act, please contact the court immediately. Possession and use of cell phones and other electronic devices may be limited or prohibited in designated areas of the court facility.

미국 장애인법에 따라 외국어 통역사 또는 합리적인 편의 제공을 요청하려면 즉시 법원에 연락하십시오. 법원 시설 중 지정된 구역에서는 휴대 전화 및 기타 전자 기기의 소지 및 사용이 제한되거나 금지될 수 있습니다.

Need legal help or rental assistance? Talk with a lawyer at a Maryland Court Help Center. Free. Online. In Person. By Phone. mdcourts.gov/helpcenter. 410 260-1392.

법적 도움 또는 대여 지원이 필요하신가요? 메릴랜드 법원 도우미 센터의 변호사와 상담하세요. 무료. 온라인. 대면. 전화로. mdcourts.gov/helpcenter. 410 260-1392.

SHERIFF/CONSTABLE RETURN TO COURT 법원에 대한 보안관/경찰관의 송달 증명

I mailed a copy of Writ of Summons, Complaint, and all supporting papers by first class mail to
본인은 소환장, 고소장 및 모든 증빙 서류의 사본을 아래와 같이 제1종 우편으로 발송했습니다.

Defendant _____, on _____ Date _____ Time _____ AM PM.
피고인 _____ 에게, _____ 날짜 _____ 시간 _____ 오전 _____ 오후

I served a copy of Writ of Summons, Complaint, and all supporting papers by delivery to
본인은 소환장, 고소장의 사본과 모든 증빙 서류를 다음과 같이 송달했습니다.

Name _____ Title _____
이름 _____ 직함 _____ 일시:
Date _____ Time _____ AM PM at _____ Location _____
날짜 _____ 시간 _____ 오전 _____ 오후, 장소: _____ 장소 _____

The person I left the papers with acknowledged being: (1) a resident of above listed address; (2) 18 years of age or older; (3) of suitable discretion in that the relationship to the defendant is _____ and that; (4) the above listed address is the defendant's residence or usual place of abode. The facts upon which I concluded that the individual served is of suitable age and discretion are: _____

본인은 (1) 위에 기재된 주소의 거주자라는 사실, (2) 18세 이상이라는 사실, (3) 피고와 _____ 관계에 있으므로 적절한 재량이 있다는 사실, 그리고; (4) 위에 기재된 피고의 거주지 또는 상시 거주임을 확인 받고 문서를 유치하였습니다. 송달 수령인이 적절한 연령이며 재량을 갖는다고 판단한 근거는 다음과 같습니다: _____

Description of the person served: Race _____ Sex _____ Ht. _____ Wt. _____ Hair _____ Eyes _____ Age _____
송달 수령인의 신상 명세: 인종 _____ 성별 _____ 체중 _____ 신장 _____ 머리 색깔 _____ 눈 색깔 _____ 나이 _____
Other _____
기타 _____

Neither the defendant nor a person in possession of the property could be served, so I affixed an attested copy of the Writ of Summons and Complaint conspicuously upon the premises described in the complaint on _____ Date _____

피고 또는 해당 부동산 점유자 누구에게도 송달할 수 없었기 때문에, 본인은 소환장 및 고소장 사본을 다음 날짜에 고소장에 명시된 부지의 눈에 잘 띄는 곳에 게시했습니다: _____ 날짜 _____

Date
날짜

Signature of Sheriff/Constable
보안관/경찰관의 서명

Printed Name
이름(정자체)